***Аланская письменность и античные источники об аланах.***

***Мациев А.Д.***

***Преподаватель истории и***

***общественных дисциплин КСИБ.***

## История алан примечательна не только своей неразгаданной таинственностью, но и тем, что она, оставив заметный след в истории, в то же время скудна своими письменными источниками. Аланы представляли собой один из тех племенных союзов, который в эпоху великого переселения народов смог создать свое государственное образование в союзе с другими племенами, как на Северном Кавказе, так и в Испании и Северной Африке. При этом можно и не перечислять тех сражений, в которых участвовали аланы и вносили вклад, во многом определявший исход битвы. Дискуссии и споры, во-первых, о том, кто были аланы - отдельное племя или союз разных племен, во-вторых, какой народ или народы являются потомками алан, не прекращаются с течением времени.

## Письменных источников, содержащих слова аланского языка на греческом языке всего два - это ныне не существующая, но считающаяся найденной археологом Струковым в 1888 году надпись на могильной плите - Зеленчукская надпись[1], и слова приветствия в сочинении византийского писателя XII века Иоанна Цеца «Теогония»[2]. При этом, если в первом источнике принадлежность к аланскому языку определяется различными доводами и предположениями, то во втором источнике - приведенные в произведении слова, самим автором названы собственно аланскими.

## Зеленчукская надпись, признанная осетинской В.Миллером, на основании того, что в ней приводится много раз слово «φουρτ»  - «фурт», которое он отождествлял с осетинским словом «фырт» - означающее «сын». В работе ингушского ученого Н.Кодзоева «Очерки истории ингушского народа с древнейших времен до конца XIX века» приводится ингушский вариант чтения надписи, а слово «фурт» аналогизируется с ингушским словом «фу» - потомство. [3. С.82].

## Что же касается аланских фраз из «Теогонии» Иоанна Цеца, то относительно них идут многочисленные споры. Фразы состоят из двух предложений [2. С.352-365] :

## 1). ταπαγχὰς μέσφιλι χσινὰ κορθὶ καντά, καὶ τἄλλα;

## 2). τὸ φάρνετζ κίντζι μέσφιλι καὶτζ φουὰ σαοῦγγε.

## Примерный перевод этих строк на греческий Цец дает следующим образом:

## 1). καλή' ήμερα σου, αυ'θέτα μου, αρχόντισσα, πόθεν είσαι -

## Хорошего вам дня господин мой, архонтесса, откуда ты?

## 2). Ουκ αίσχύνεσαι, αυθέντριά μου, να' γαμη το μουνίν σου παπάς –

## Не стыдно тебе госпожа быть в отношениях со священником.

## Транскрипция на русский язык будет следующей:

## 1). Тапанхас месфили хина, корти канда, кей талла;

## 2). То фарнетз кинтзи месфили кайтз фуа саунге.

## Рассмотрим первую фразу приветствия. Сторонники ираноязычности алан, выдвинули свою версию чтения, путем различных манипуляций со словами и перестановками букв, даже в собственно осетинском языке. Эти комбинации переносятся на возможные арахаичные слова в дигорском диалекте, а затем сопоставляется это все с текстом Иоанна Цеца. Свои варианты предлагали В.Абаев, Т.Камболов и другие исследователи. Наиболее популярным ныне у сторонников ираноязычности алан является версия прочтения первой фразы, осуществленная С.Переваловым в 1998 году: «Да бон хорж ме’фшини ахшин. Курдигай да?». Что по мнению Перевалова на русский язык переводится как: «Добрый день хозяйка моего господина. Откуда ты?» [4. С.116]. Однако даже такой не очень понятный вариант имеет свои несоответствия. Здесь отсутствует приветствие господину, и присутствует обращение только к госпоже, в то время как Иоанн Цец в предложении приводит обращение сначала к господину, а затем только к госпоже. Кроме того вопросительная часть перевода предложения совсем не соответствует греческому тексту. Определенные соответствия некоторых слов к тексту приветствия «Теогонии» с помощью аналогичных методов, к тому же более подходящих можно найти и в ингушском языке с учетом вайнахских диалектов[5]. Например, к слову «тапанхас» - можно привести вайнахское – «ди»(«да») – день, «пана»(«панваьн») – беззаботный, «хила»(«хал») – быть; или другое слово в тексте «корти» - у ингушей «корт» - означает голова, глава, руководитель, управляющий[6].

## Помимо этих аланских письменностей, общую картину про алан дополняют различные источники, где встречаются упоминания алан. Особый интерес вызывают ранние античные источники про алан, поскольку они показывают самостоятельность этого племени от принятой на вооружение у сторонников исключительной ираноязычности алан, цепочки скифы-сарматы-аланы. При этом сарматы и аланы представляли собой союзы племен и на основании представленных доводов у античных авторов в виде названия горных систем и местностей в честь этих этнонимов, выявляется собирательный характер этих названий, подобно принятому в современности - кавказцы, европейцы.

## Некоторыми исследователями аланской истории считается, что впервые аланы и область их обитания упоминается в китайском источнике I века, приведенном в работе Н.Я. Бичурина «Собрание сведений о народах, обитавших в Средней Азии в древние времена»[7]. При этом сторонниками ираноязычности алан приводятся различные доводы, что приведенная в данном труде местность это область между Доном и Волгой.  В источнике упоминается область Яньцай, которая располагается от более известного к тому времени владения Кангюй к северо-западу на 2000 ли, то есть около 1000 км. Кангюй, по общему мнению большинства исследователей, располагалось в районе междуречья Сырдарьи и Амударьи на территории, в последствии получившей название Хорезм[7.C.184]. В источнике отмечается: «Владение Яньцай переименовалось в Аланьляо, состоит в зависимости от Кангюя. Климат умеренный; много сосны, ракитника и ковыля. Обыкновения и одеяние народа сходны с кангюйскими»[7.C.229]. Таким образом, судя по данной работе территория нахождения области Яньцай, с которым отождествляется другое название – Аланьляо, легко определяется как земли между Каспийским морем и Южным Уралом, поскольку даже самые оптимистичные расчеты для сторонников ираноязычности не позволяют определить расселение указанных племен дальше северного побережья Каспийского моря на запад. Многими исследователями название Аланьляо связывается не сколько с аланами, а сколько с местностью где располагалось данное владение.[14;78]

В трагедии римского поэта и философа Луция Аннея Сенеки (4-65 гг.) «Фиест», написанной в начале I века, впервые бесспорно упоминается название алан как отдельной этнической общности[8]. Сенека пишет в своем произведении:

Какой здесь край? Удел ли братьев праведных  
 [Лакедемон](http://ancientrome.ru/antlitr/seneca/tragedy/fiest-p.htm#628), Коринф ли, попирающий  
 Моря, иль Истр, по чьим водам уносятся

[Аланов](http://ancientrome.ru/antlitr/seneca/tragedy/fiest-p.htm#630) кони, иль земля [Гирканская](http://ancientrome.ru/antlitr/seneca/tragedy/fiest-p.htm#630)  
 Под вечным снегом, иль кочевья скифские?  
 Что здесь за край, сообщник дел чудовищных?[8.C.63]

Как видим из данного источника римского поэта, аланы обозначаются среди прочих народов и стран, при этом, что важно отметить они отдельно упоминаются от скифов. Из этой работы видно, что аланы и скифы не только были отдельными друг от друга народами, но и, что немаловажно, существовали современниками в определенную эпоху. Это в принципе не исключает того, что скифы в начале новой эры начинают уходить с этнической карты мира, а аланы продолжают фигурировать вплоть до позднего Средневековья в источниках. Однако это аргумент против сторонников теории преемственности алан от скифов, которые к тому же выделяют, целую переходную между ними группу племен – сарматов. Сенека в своей трагедии часто прибегает к упоминанию многих стран и народов, при этом он, умело используя стихотворные формы, в общем не нарушает принцип поочередного перечисления географических названий в порядке их расположения как в приведенном отрывке, так и на протяжении всего произведения. Перечисляя сначала греческие местности, он переходит далее на восток к аланам, а затем указывает область Гирканию, которая соответствует современному Мазендерану, а также располагается восточнее, вдоль южных границ которого проходит высокогорный хребет, покрытый вечными снегами. Примечательно, что скифов Сенека упоминает после Гиркании, называя их кочевниками и, как мы видим, скифы могли располагаться далее, что соответствует территории Средней Азии.

Также в трагедии «Фиест» есть интересные места, где фигурирует этноним сарматы. Они упоминаются несколько раз как населяющие Кавказ, при этом упоминаются и Каспийский хребет, под которым автор подразумевает Кавказские горы. Наиболее интересен из этого произведения относительно сарматов следующий отрывок:

Не дашь меча? Так пусть же под ударами  
Застонет грудь; Нет, руку удержи свою:  
Не тронь теней. Кто видел злей нечестие?  
Сармат ли — житель негостеприимного  
Кавказа? Ужас ли [земли Кекроповой](http://ancientrome.ru/antlitr/seneca/tragedy/fiest-p.htm#1049)[8.C.140].

Сенека дает картину общей территории расселения сарматов и алан как область Причерноморья и Кавказа, совершенно отделяя территориально от них скифов. При этом можно с уверенностью заявлять о том, что аланы в данной поэме перечисляются в группе известных к тому времени для античных авторов народностей и земель, и можно полагать, что они были хорошо знакомы автору.

Присутствие в одну эпоху скифов, сарматов и алан, а также их отличие друг от друга можно рассмотреть в произведении другого римского поэта Марка Аннея Лукана (39-65 гг.) «Фарсалия или поэма о гражданской войне»[9]. Автор в своей поэме во многих местах упоминает алан, однако на протяжении всего произведения отмечены как скифы, так и сарматы. При чем, создается общая картина, что аланы и сарматы более близки друг другу и территориально и в происхождении. Присутствие сарматов на Кавказе показывается в отрывке, где они предстают соседями мосхов – как называли в Античности жителей грузинской Месхетии:

Ски­фов бро­дя­чих орда, кото­рую хлад­ной водою

[Бак­тра поток огра­дил, а Гир­ка­ния](http://ancientrome.ru/antlitr/t.htm?a=1358953003#n062) — лесом дре­му­чим.

Лаке­де­мон­цы вста­ют, [генио­хи](http://ancientrome.ru/antlitr/t.htm?a=1358953003" \l "n063) — сви­ре­пое пле­мя

Всад­ни­ков; вот и сар­мат, сосед жесто­ко­го [мос­ха](http://ancientrome.ru/antlitr/t.htm?a=1358953003#n064);  
Фасис, кото­рый течет по полям изобиль­ным кол­хи­дян [9.C.270].

Как видно, скифы располагаются ограниченные Бактром (Амударья) и гирканскими лесами, что может соответствовать степям Средней Азии. Совершенно отчетливо показана земля алан, которую Лукан связывает с Каспийскими проходами – могут соответствовать либо Дарьяльскому, либо Дербенсткому проходам:

Если, о пар­фы, стре­мясь к [про­хо­дам Кас­пий­ским](http://ancientrome.ru/antlitr/t.htm?a=1358953008#n020) когда-то  
[Ала­нов](http://ancientrome.ru/antlitr/t.htm?a=1358953008#n021) гоня, загру­бе­лых от веч­но­го Мар­са [9.C.220].

В дальнейшем разнородность аланов, сарматов и скифов мы находим в работе «Естественная история» Плиния Старшего (23-79 гг.), где можно обнаружить следующие моменты относительно этих этнонимов: «За Истром живут почти одни только скифы, но побережье занимают разные народы: то геты, которых римляне называют даками, то сарматы, по-гречески савроматы, и причисляемые к ним темаксобы, или аорсы, то ненастоящие и происшедшие от рабов скифы, или троглодиты, затем аланы и роксаланы. Язиги-сарматы занимают расположенные более высоко поля и равнины между Дунаем и Герцинским лесом вплоть до паннонских зимних стоянок в Карнунте и границы с германцами, а теснимые последними даки - горы и лесистые места до реки Патиссы»[10. 25:80].

В данном случае Иофиф Флавий (37-100 гг.), также один из ранних авторов упоминающих в своих работах алан, не рассмотрен по той простой причине, что, во-первых, он приписывает скифам какое-то мистическое происхождение, во-вторых, как известно евреи в древности называли скифами всех жителей северных земель, ассоциируя их с мифическими племенами Гог и Магог[11.1:6]. Не удивительно, что он называет многие племена Кавказа и степей скифскими. В подтверждении этому можно привести примеры как авторы, ссылающиеся на Ветхий Завет при обозначении жителей определенных земель, отождествляли скифов с более поздними гуннами. Это говорит о том, что данные обозначения были для них территориальными. Так в «Толковании на Апокалипсис» Андрея Кесарийского мы находим: «Народы скифские, или как мы их называем гунны, самые воинственные и многочисленные из всех земных народов»[12.21:63].

Аммиан Марцелин в своей работе «Римская история» также определяет алан отдельно от скифов: «В местах, где оканчиваются горы, называемые Имавскими и Апурийскими, живут в пределах Персии скифы, которые граничат с азиатскими сарматами и соприкасаются с крайними пределами земли аланов»[13.С.202]. На протяжении всего труда Аммиан Марцелин указывает к тому же и то, что аланы это смесь разных народов объединенных общими обычаями, наподобие современных народов Кавказа. Так, например, интересен отрывок из этой работы в подтверждение тому, что аланы представляли собой союз племен: «Аланы, разделенные по двум частям света, раздроблены на множество племен, перечислять которые я не считаю нужным. Хотя они кочуют, как номады, на громадном пространстве на далеком друг от друга расстоянии, но с течением времени они объединились под одним именем и все зовутся аланами вследствие единообразия обычаев, дикого образа жизни и одинаковости вооружения» [13.C.330].

Таким образом, ранние источники про алан показывают собирательный характер рассматриваемого этнонима. Аланы представляли собой союз племен, подобно гуннскому. Несомненно, основой алан были как местные автохтонные кавказские племена, так и различные кочевые пришлые группы тюркского и иранского происхождения, и исключать один из этих этнических компонентов, ровно как и отдавать предпочтение лишь одному является ошибочным.

Источники.

1. Исаев М. И. Аланский язык // Языки мира: Иранские языки. III. Восточноиранские языки. М., 1999.

2. Moravcsik J. Barbarische Sprareste in der Theogonie des Johannes Tzetzes // Byzantinisch-Neugriechische Jahrbücher. 1930. Bd. VII. H. 3‑4.

3. Кодзоев Н.Д. Очерки истории ингушского народа с древнейших времен до конца XIX века. Назрань, 2000.

4. Перевалов С. М. Еще раз о «варварских» фразах в «Теогонии» Иоанна Цеца // Проблемы истории, филологии, культуры. М.‑Магнитогорск, 1998. Вып. V.

5. Мациев А.Г., Оздоев И.А. Ингушско-чеченско-русский словарь. Грозный, 1962

6. Ингушско-русский словарь, под ред. Л.У.Тариевой, Нальчик, 2009.

7. Бичурин Н.Я. «Собрание сведений о народах, обитавших в Средней Азии в древние времена». Т. II. М.,-Л., 1950.

8. Луций Анней Сенека. Трагедии. М, «Искусство», 1991.

9. Марк Анней Лукан. Фарсалия, или поэма о гражданской войне. М.,1993.

10. Гай Плиний Секунд Старший. Естественная история (фрагменты) /"Античная география", составитель проф. М.С.Боднарский, ГИГЛ, М., 1953.

11. Иосиф Флавий. [Иудейские древности](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%98%D1%83%D0%B4%D0%B5%D0%B9%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B5_%D0%B4%D1%80%D0%B5%D0%B2%D0%BD%D0%BE%D1%81%D1%82%D0%B8). Вехи, М., 2002.

12. Андрей Кесарийский - Толкование на Апокалипсис. М., 2007.

13. Аммиан Марцеллин. Римская история. М., 1996.

14. Дзокаева Т.К. Осетины в плену у аланов. Владикавказ, 2007.